

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 FRENCH (90878), 2018**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 French for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Listen to the speakers to get used to their voices.

READER 2 Bonjour, je suis prof de français.

READER 3 Bonjour, je suis Marie et j'habite en Nouvelle-Calédonie.

READER 4 Bonjour, je m'appelle Ben.

READER 5 Salut, je suis Emma.

READER 1 Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 À Nouméa

READER 1 In Noumea

A group of New Zealand students is visiting Noumea, the capital of New Caledonia, on a school exchange. Listen to the teacher from the school in Noumea talking to the group about the town.

Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 Place des Cocotiers

READER 1 is the name of the town square in Noumea

READER 2 explique

READER 1 means explains

FIRST PASSAGE – SECTION A

READER 2 Bonjour. Nous voici dans la Place des Cocotiers au centre-ville. Quand il fait chaud c'est un bon endroit pour se reposer l'après-midi, assis sous un arbre. On peut acheter une glace et regarder passer les gens. Si vous préférez, vous pouvez commander une boisson froide sur la terrasse de ce café au coin de la place.

FIRST PASSAGE – SECTION B

READER 2 Tout autour de la place il y a des magasins. Ici vous pouvez acheter des souvenirs ou une robe traditionnelle. C'est une longue robe légère qui est très pratique en été.

FIRST PASSAGE – SECTION C

READER 2 Il y a aussi un marché et on va y aller samedi matin. Au marché on vend des légumes et des fruits bien sûr, mais il y a aussi un marché aux poissons qui est super. C'est là où vous pourrez chercher des cadeaux pour votre famille. Il faut demander au marchand pour payer le prix le moins cher.

FIRST PASSAGE – SECTION D

READER 2 Regardez ! C'est le Tchou Tchou train ! Vous allez prendre ce petit train jaune demain pour faire un tour qui dure environ 2 heures. On a déjà acheté les billets pour tout le monde ! On va voir beaucoup d'endroits différents et en même temps vous allez apprendre un peu sur la ville et l'histoire de l'île parce que le guide explique tout en français et en anglais !

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question One.
Section A
Glossed vocabulary

READER 2 Place des Cocotiers

READER 1 is the name of the town square in Noumea

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION A
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section A again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION A
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section B

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION B
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section B again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION B
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section C

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION C
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section C again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION C
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section D
Glossed vocabulary

READER 2 explique

READER 1 means explains

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION D*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section D again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION D*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your listening notes and your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER *TRACK 4*

READER 1 **Second Passage**

READER 3 Une conversation en voiture

READER 1 A conversation in the car

Ben is one of the New Zealand students visiting Noumea with his school. Listen to the conversation he has with his host mother, Marie. **Question Two** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER *PAUSE FOR 30 SECONDS*

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 La Nouvelle-Zélande

READER 1 means New Zealand

READER 4 expliqué

READER 1 means explained

SECOND PASSAGE – SECTION A

READER 3 Salut Ben. J'espère que tu ne m'attends pas depuis longtemps ? La circulation était affreuse !

READER 4 Bonjour Marie. Non ça va ! Les cours ont fini il y a vingt minutes mais ce n'est pas grave. Je parlais au prof d'anglais de la vie en Nouvelle-Zélande. Il veut visiter mon pays avec sa classe !

SECOND PASSAGE – SECTION B

READER 3 C'est bien ! Alors, tu as passé une bonne journée ?

READER 4 Oui, c'était très intéressant d'être en cours. Tout le monde était très gentil et je crois que j'ai bien compris les profs. En classe d'anglais, j'ai expliqué qu'on doit porter un uniforme à mon école.

J'ai montré une photo de moi et mes amis en uniforme et les élèves ont dit que c'était très drôle et un peu nul aussi. Ils pensent que ça n'a pas l'air confortable et que c'est vraiment bizarre de porter des chaussettes longues avec un short.

SECOND PASSAGE – SECTION C

READER 3 Ah oui, c'est vrai que c'est très différent ici. Les jeunes portent ce qu'ils veulent à l'école. Moi, je pense que les uniformes scolaires sont très chic. Aussi, le matin c'est plus facile pour les élèves parce qu'il ne faut pas décider quoi porter.

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two.

Section A

Glossed vocabulary

READER 4 La Nouvelle-Zélande

READER 1 means New Zealand

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION A
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section A again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION A
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section B

Glossed vocabulary

READER 4 expliqué

READER 1 means explained

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION B
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section B again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION B
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section C

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION C
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section C again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION C
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your listening notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 5 Une sortie en famille

READER 1 A family outing

Emma is one of the girls in the school group visiting Noumea. She is giving a presentation to the class in Noumea, about what she did on Sunday with her host family. **Question Three** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 5 La Rivière Bleue

READER 1 means Blue River nature park

READER 5 un cagou

READER 1 is a bird native to New Caledonia

THIRD PASSAGE – SECTION A

READER 5 Bonjour. Avec la famille de ma correspondante, j'ai passé un super weekend ! Normalement la famille se lève plus tard le weekend qu'en semaine et on se parle pendant le petit déjeuner, mais ce dimanche matin c'était différent : on s'est levés, vers huit heures. On n'a rien dit parce que tout le monde était fatigué. On est partis vers neuf heures pour aller à la Rivière Bleue, un voyage d'une heure en voiture.

THIRD PASSAGE – SECTION B

READER 5 Nous avons l'intention de nous promener dans le parc et suivre un chemin court. Mais nous nous sommes perdus et on a dû marcher pendant 2 heures ! La petite sœur d'Anabelle est tombée, et avait mal au pied. Elle n'était pas heureuse parce son père ne voulait pas la porter – il a dit qu'elle n'était pas un bébé !

THIRD PASSAGE – SECTION C

READER 5 Heureusement nous avons réussi à trouver le bon chemin alors j'étais vraiment contente. Il était déjà midi et j'avais faim et soif aussi ! Pour le déjeuner on a fait un pique-nique et c'était délicieux. Nous avons mangé du pain avec du fromage. Il y avait même mon gâteau préféré !

THIRD PASSAGE – SECTION D

READER 5 C'était tranquille près de la rivière et j'ai vu un cagou ! C'était passionnant parce que les cagous sont timides et ils habitent seulement en Nouvelle-Calédonie ! Je pense que les cagous sont un peu comme les kiwis parce qu'ils ne volent pas mais les cagous ne dorment pas pendant la journée.

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Three.
Section A
Glossed vocabulary

READER 5 La Rivière Bleue

READER 1 means Blue River nature park

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION A
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section A again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION A
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section B

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION B
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section B again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION B
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section C

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION C
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section C again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION C
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section D
Glossed vocabulary

READER 5 un cagou

READER 1 is a bird native to New Caledonia

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION D*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section D again

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION D*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.